



## Bréf og skjöl fátækramála 1909-1910

---

Aðfnr. 1018, örk 40

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

---

[www.borgarskjalasafn.is](http://www.borgarskjalasafn.is)

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

BÆJARFÓGETINN Í REYKJAVÍK.

Reykjavík M. d. 4. Mars. mán. 1897.

Hjernet gefst yður til vitundar,  
að fátubransufundur hefur eptir beitingu  
Gæðar í brjefi 9. p. m. samþykkt,  
að þjéu setjist að í tömbhúsmannabú  
hjer í bænum. —

Harður Daniélsson.

Til  
herra Sveinbjarnar Halldssonar  
Síu Orustotunni í Grimsnesi







SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum  
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Kristjani Þórsson*  
*Bergakada Str. 11*  
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástæður hans eru þessar:

*þar var eingun matajög háanlig*  
*2 bönn mjög úng*

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni  
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ 13 desember 1909

*Amund Þráttarson*  
*Amundi Þráttarson*

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneftdar Reykjavíkur höfum  
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá Sveini Björn Þorlendsson  
á Gættisgáta nr 27.  
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástaður hans eru þessar:

algjörslegu þjórgarlaus  
með 3 börn  $\frac{2}{5}$  ári  $\frac{1}{8}$  ári

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni  
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ 11 desember 1909

Án Einarsson  
Amundi Árnason





Nettó 50kr

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Sein ar Sveins en*  
*Kjæis gæln 29*

sem beiðst hefir styrks úr fátækra sjóði.

Heimilisástaður hans eru þessar: *alveg þjargað laus*  
*my. 7 börn*  $\frac{1}{7}$  *vitona*  $\frac{1}{3}$  *örn*  $\frac{1}{6}$  *örn*  $\frac{1}{12}$  *örn*  $\frac{1}{13}$  *örn*  $\frac{1}{16}$  *örn*  $\frac{1}{18}$  *örn*

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *21 desember* 19*09*

*Am Sveins en*  
*Amundi Amason*



SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum  
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Eðskjunnri Guðbjörgu*  
*Jónsdóttur Frakkastíg 19*  
sem beðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástæður <sup>hennar</sup> ~~hans~~ eru þessar:

*2 Þörn reykþorriu þillt og stúlkun  
en drengurinn skörkastlega kagadur  
meiddist á fæti og hefur verið frá  
verki í fullan 13 vikur  
matþjörung sára lítill*

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkþeiðni  
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *10 des.* 1909

*Amundi Arnason*  
*Davíð Jóhannesson*

1880

1880

1880

1880

1880

1880

veilla 20 ha. Hefur leyft forsvinnandi

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum  
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Jóni Oddseyri*  
*Spítalastíg 4*  
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástaður hans eru þessar:

*Hann með konuna annað fálk ekki  
hann hefur legið veikur síðan njar  
ólveg þjargarlaus*

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni  
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *3 febrúar* 1910

*Amundi Arnason*  
*Davíð Jóhannesson*



SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Amundi* - *Guðmundsdóttur* Laugaveg 77 B. sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði. (*fyrir árinnaðum*) Heimilisástaður hans eru þessar:

*algjörlegur þjófur og laus  
með konu og 4 börn 16 ára 14 - 9 - 6*

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni hans hið fyrsta.

Reykjavík þ 8 Desember 1909

*Amundi Guðmundsson*  
*Amundi Guðmundsson*





# Skýrsla

um þurfalingsinn Margjetu Erlendsdóttur

1. Fult nafn þurfalingsins Margjet Erlendsdóttir
2. Fæðingardagur og ár 15. júní 1838
3. Fæðingarstaður Eyranúkkob. í Kjósathreppi
4. Framfærslusveit hans þá er hann varð 16 ára gamall? fæðingathreppunum
5. Gift hvar og hvenær? Hefur aldrei giptast
6. Nafn konunnar, hvenær hún sé fædd og hvar? —
7. Barnaföldi og aldur þeirra —

8. Ætferill þurfalings eftir 16 ára aldur. Var 2 ós í Flakkadal í Kjós. Þá 1 ós í Grafelli í sömmu milt. Þá 2 ós í Engjum í samu þreppi. Þá 3 ós í Motalfelli í samu þreppi. Þá 2 ós í Engey. Þá 2 ós í Fremma-Kálvi í Kjós. Þá 2 ós á Lambastöðum á Selgjarnarnesi. Þá fluttist heim til Þryggjavíkur og dvaldi þar 2 ós. Þá 2 ós í Engey. Þá 4 ós á Mótmeðlunum í Kjós, en þóttu fluttist heim til Þryggjavíkur og dvaldi þar samþykkt ári.

9. Hvort og hvenær hann hafi þegið sveitarstyrk fyrir sig eða þá, sem hann er skyldur að framfæra að lögum, og hvort styrkurinn sé endurgoldinn?

Nei aldrei  
þeygð meinsdomar  
sveitarstyrk áður

10. Hvort hann hafi lært nokkra handiðn?

Nei

11. Hvernig heilsufari hans sé háttað?

Nei mjög veiklaða  
heilsu

12. Hvaða atvinnu hann hafi nú, er styrks er beiðst?

Mjög lítt

13. Hve mikið hann hafi á viku (á mánuði)?

\_\_\_\_\_

14. Hvernig heilsufari konunnar sé háttað?

\_\_\_\_\_

15. Hvort hún vinni fyrir nokkru?

\_\_\_\_\_

16. Hvort börnin geti unnið fyrir sér að einhverju leyti?

\_\_\_\_\_

17. Aðrar heimilisástæður þurfalingsins

\_\_\_\_\_

18. Hvers vegna hann er orðinn styrksþurfandi? *Þegnum heilsuleysis*  
~~þess~~
19. Hvaða eigur þurfalingur eigi *Uppbúðir sín og annar eigi  
vinnuáhöld*
20. Hvaða matbjörg hann eigi. *Einga.*

Að skýrsla þessi sé rétt og sönn í alla staði, vottast hérmeð undir eiðs tilboð.

*Margrjet E. Monds*

(Nafn þurfalings).

Framanritaða skýrslu hefi eg tekið í dag í viðurvist undirskrifaðra votta, og votta eg að skýrslan er rétt bókuð eftir framburði þurfalingsins.

*Skrifstofuhjörpingala í Reykjavík, A. og úr 1910*  
*Jón Sigurðsson*  
*sk.*

Vottar:

*M. Stefánsson*  
*M. M. M. M. M.*

Skýrsla þessi skal tekin áður en utansveitarþurfaling er veittur styrkur, — nema styrksþörfin sé svo brýn, að til þess fáiast ekki svigrúm, en þá svo fljótt sem unt er. Skýrslan skal gefin

- af mannum sjálfum, ef hjón verða þurfandi og til hans næst; að öðrum kosti af
- konunni;
- ef um einhleypar persónur er að ræða, af þurfaling sjálfum; og
- ef um börn innan 16 ára er að ræða og hvorugt foreldra er innsveitis, eða þau eru dái, af þeim mönnum nærstöddum, sem helst þekkja til.

Sé skýrslan eigi tekin á löglegan hátt, eða svo fljótt og svo fullkomin sem unt er, þá missir hlutaðeigandi sveitarfélag rétt til endurgjalds á styrknum, sjá 64. og 65 gr. fátækralaganna sbr. og og 66. gr.



# Skýrsla

um þurfalingsinn *Magnús Guðbrand Bjarnarson,*  
*Surtungutrú 10*  
*Reyk*

1. Fult nafn þurfalingsins *Magnús Guðbrandur Bjarnarson*

2. Fæðingardagur og ár : *27. nóvbr. 1874*

3. Fæðingarstaður : *Syðri-Skojarí í Kolbeinsstöðahreppi*

4. Framfærslusveit hans þá er hann varð 16 ára : *Kolbeinsstöðahreppur*  
gamall?

5. Gift ~~er~~ hvar og hvenær? *Erokkvi giftur, en býr mest stúkku.*  
*Yngunnir Jónsdóttur að nafni*

6. Nafn konunnar, hvenær hún sé fædd og hvar?

7. Barnafjöldi og aldur þeirra : *Eign ekki nein börn*

8. Ætiferill þurfalings eftir 16 ára aldur. *Hann fór úr fóttingastreppi*  
*sínum þá er hann var 3ja ára. Fluttist hann*  
*þá í Alptanastreppi, og hefur síðan fimm dætur,*  
*Lambastóttur og Grænju, og dvaldi í þeim*  
*hreppi samflutt í 19 úr. Þá fluttist hann*  
*súður til Reykjavíkur og dvaldi þar samflutt*  
*í 4 úr. Þá fluttist hann að Skillinganesi í Sel-*  
*garnanesthreppi og dvaldi þar í 2 úr. Þá flutt-*  
*ist hann aftur til Reykjavíkur um 1903*  
*og hefur dvalið þar síðan.*

9. Hvort og hvenær hann hafi þegið sveitarstyrk fyrir sig eða þá, sem hann er skyldur að framfæra að lögum, og hvort styrkurinn sé endurgoldinn?

Hefur áttan þingt 10 kr. styrk frá 'Halbeins skotakoppi', en hefur endurgoldið hann.

10. Hvort hann hafi lært nokkra handiðn?

Er tygginnur

11. Hvernig heilsufari hans sé háttað?

Hefur slæmna heilsu og þurrk þessi á þannum aflitil i' vinstri hliðinni; sem orsakast af slagi er þann fjekkt fyrir 10 árinu.

12. Hvaða atvinnu hann hafi nú, er styrks er beiðst?

Engu atvinnu

13. Hve mikið hann hafi á viku (á mánuði)?

\_\_\_\_\_

14. Hvernig heilsufari konunnar sé háttað?

\_\_\_\_\_

15. Hvort hún vinni fyrir nokkru?

\_\_\_\_\_

16. Hvort börnin geti unnið fyrir sér að einhverju leyti?

\_\_\_\_\_

17. Aðrar heimilisástæður þurfalingsins.

Hefur engan slýðuómaga fram að fara.

18. Hvers vegna hann er orðinn styrksþurfandi? *Þóðir eru heilsabrests og alvinnuleysis.*
19. Hvaða eigur þurfalingur eigi: *Ekki upptúfrúm, en alls elst annað*
20. Hvaða matbjörg hann eigi. *Ekki neina matbjörg.*

Að skýrsla þessi sé rétt og sönn í alla staði, vottast hér með undir eiðs tilboð.

*Wagnís Guðbrandur Þorvaldsson*

(Nafn þurfalings).

Framanritaða skýrslu hefi eg tekið í dag í viðurvist undirskrifaðra votta, og votta eg að skýrslan er rétt bókuð eftir framburði þurfalingsins.

*Skrifstofuhjálparfélagið í Reykjavík, 17. febr. 1910.*

*Jón Sigurðsson  
Lullurinn*

Vottar:

*Stjórnun  
Lullurinn*

Skýrsla þessi skal tekin áður en utansveitarþurfaling er veittur styrkur, — nema styrksþörfin sé svo brýn, að til þess fáið ekki svigrúm, en þá svo fljótt sem unt er. Skýrslan skal gefin

- af manningnum sjálfum, ef hjón verða þurfandi og til hans næst; að öðrum kosti af
- konunni;
- ef um einhleypar persónur er að ræða, af þurfaling sjálfum; og
- ef um börn innan 16 ára er að ræða og hvorugt foreldra er innsveitit, eða þau eru dánin, af þeim mönnum nærstöddum, sem helst þekkja til.

Sé skýrslan eigi tekin á löglegan hátt, eða svo fljótt og svo fullkomin sem unt er, þá missir hlutaðeigandi sveitarfélag rétt til endurgjalds á styrknum, sjá 64. og 65 gr. fátækralaganna sbr. og og 66. gr.





# Skýrsla

um þurfalingsinn Jorlaugu Hlugadóttur, Bergstaðastrak 45

1. Fult nafn þurfalingsins Jorlaug Hlugadóttir
2. Fæðingardagur og ár 9. Okt. 1845
3. Fæðingarstaður Krisuvík
4. Framfærslusveit <sup>unnar</sup> ~~hans~~ þá er hann varð 16 ára <sup>u</sup> ~~gamla~~?  
Grindavíkorkerkyrjur
5. Gift hvar og hvenær? Ár 1879 á Stað í Grindavík
6. Nafn ~~hans~~ <sup>mannsins</sup> hvenær hann sé fæddur og hvar? Stigur Audunsson, hann augaðist  
ár 1886 og var þá 40 ára gamall; fæddur í Hafnarfirði; konan mætt  
ekki mánaðarlaginu.
7. Barnafjöldi og aldur þeirra 7 börn, og af þeim eru 4 á lífi: 30, 29, 24 og  
24 ára; annar á men 1 son 35 ára að aldri.

8. Ætiferill þurfalings eftir 16 ára aldur.

16 ára gömul flúttist hún austur í Flóa og dvaldi í Gulverjabrejarhreppi í 6 ár. Þá dafn flúttist hún í Vafnslausstranda-  
hrepp og dvaldi þar í 6 ár. Þá flútti hún í Hafnarfirði og  
var þar í 20 ár og í Gardabreytum í 5 ár. Hún giftist síu og  
áður er sagt Stigi Audunssyni og hann ötti henni í Hafnarfirði  
alla æfi að undantökuum 7 árum, sem hann dvaldi í Vafn-  
slausstrandarkreppi. — Hún flúttist hingað til Brejarins ár  
1899 og dvaldi þar í 5 ár. Þá flúttist hún í Hafnarfirði og  
dvaldi þar frá 1. Okt. 1905 til 14. 1906. Þá flúttist hún aftur til  
hingað til Brejarins og hefur dvalið þar síðan.

9. Hvort og hvenær hann hafi þegið sveitarstyrk fyrir sig eða þá, sem hann er skyldur að framfæra að lögum, og hvort styrkurinn sé endurgoldinn?

Börninn hafa verið alin upp á sveif í Hafnarfirði.

10. Hvort hann hafi lært nokkra handiðn?

11. Hvernig heilsufari hans sé háttað?

Heiir höft þennur góða heilsu, en er mér farin mjög að ljáse og getur alls ekki unnið fyrir sjón.

12. Hvaða atvinnu hann hafi nú, er styrks er beiðst?

13. Hve mikið hann hafi á viku (á mánuði)?

14. Hvernig heilsufari konunnar sé háttað?

15. Hvort hún vinni fyrir nokkru?

16. Hvort börnin geti unnið fyrir sér að einhverju leyti?

3 af börnunum vinna fyrir sjón.

17. Aðrar heimilisástæður þurfalingsins

Slamur

18. Hvers vegna hann er orðinn styrksþurfandi? *Vegna fátæktar og elirlastleika*

19. Hvaða eigur þurfalingur eigi *Eugar*

20. Hvaða matþjörg hann eigi. *Euga*

Að skýrsla þessi sé rétt og sönn í alla staði, vottast hérmeð undir eiðs tilboð.

*Þorlaug Þluga dóttir*  
(Nafn þurfalings). *(Handvörð)*

Framanritaða skýrslu hefi eg tekið í dag í viðurvist undirskrifaðra votta, og votta eg að skýrslan er rétt bókuð eftir framburði þurfalingsins.

*Skýrslan hefur verið tekið í gætu í Reykjavík 1910*  
*Sigurjón Háskússon*

Vottar:

*H. Hinnert*  
*Þ. Þorvaldsson*

Skýrsla þessi skal tekin áður en utansveitarþurfaling er veittur styrkur, — nema styrksþörfin sé svo brýn, að til þess fáið ekki svigrúm, en þá svo fljótt sem unt er. Skýrslan skal gefin

- af manningnum sjálfum, ef hjón verða þurfandi og til hans næst; að öðrum kosti af
- konungi;
- ef um einhleypar persónur er að ræða, af þurfaling sjálfum; og
- ef um börn innan 16 ára er að ræða og hvorugt foreldra er innsveitis, eða þau eru dái, af þeim mönnum nærstöddum, sem helst þekkja til.

Sé skýrslan eigi tekin á löglegan hátt, eða svo fljótt og svo fullkomin sem unt er, þá missir hlutadeigandi sveitarfélag rétt til endurgjalds á styrknum, sjá 64. og 65 gr. fátækralaganna sbr. og og 66. gr.



SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum  
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá  
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

*Þorl augu Flugadattur  
Reykjastata Húsi 45*

Heimilisástæður hans eru þessar:

*þar hann iðd aungva miðkjör*

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni  
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ 19 Desember 1910

*Þinn Einn ástafur*  

---

*Arnundi Arnarson*



## Logreglustjórnin í Reykjavík

gjörir kunnugt: að með því að konan Kristín Guðvaldína Guðmundsdóttir, áður á Stjórnarmastigi nr. 6 hjer í bænum, er vísuð og sveitlag í Þórarfjörðshreppi, og hefir þegid meira en 100 kr. sveitarstyrk, enda þeggur stöðugt sveitarstyrk, þá úrskurðast hjer með samkomu hrofu hreppsnefndarinnar í nefndum hreppi og fátækra-  
stjórnarinnar hjer í bænum, að uugetin kona Kristín Guðvaldína Guðmundsdóttir ásaui 4 börnum heuar: Guðmundi, 4 ára, Þorgrími Benjaminí Alféð, 3 ára, Jörumi, á l. árinu, og Kristínu Guðrúnu, á l. árinu, skuli samkomu 71. - 74. gr. fátækralaganna flutt fátækraflutningi hi nefnds þau þó stúhrepps sinn, skemmisu og beinustu leið. Flutadagandi sveitar-  
stjórnir auuast uu flutning þema, og eiga að þaukoma haui þannig, að hvorki lífi nje heilsu þarfalinganna sj nein hatta bein.

Tú staðfestu napn mitt og eubettisumsigli.

Reykjavík, 14. júlí 1910.

Jón Magnússon





Handwritten text at the top of the page, likely a header or title, written in a cursive script.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script. The text is mostly illegible due to fading and the angle of the page.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a closing line.

Handwritten text, likely a date or a specific reference, located below the main body of text.

Handwritten text, possibly a signature or a name, located at the bottom of the page.